

Т.Л. Колосовская

Санкт-Петербургский государственный университет (Санкт-Петербург)

ПОХОЖИ, НО ТАК ДАЛЕКИ: КОНСТРУКЦИИ С ГЛАГОЛОМ *НЕ ГОДИТСЯ* В РУССКОЙ РЕЧИ

Аннотация. Статья посвящена сравнительно-оценочным конструкциям, бытующим в русской речи и включающим глагольную форму «не годится». В разных коммуникативных ситуациях эта форма образует устойчивые конструкции, обозначающие отрицательную оценку объекта. Все компоненты конструкции способны варьироваться в той или иной степени. На основе проведенного анализа, в работе строится шкала развития сравнительно-оценочного значения у глагольных форм «годится» (соответствие стандарту) – «не годится» (несоответствие стандарту): <X + Adv/Проп + не + *годится> – <Р в подмётки *не годится Q>.

Ключевые слова: грамматика конструкций, коллоквиалистика, семантика, оценка, объект сравнения.

Исследование выполнено при финансовой поддержке гранта РФФИ (проект № 22-18-00189 «Структура и функционирование устойчивых неоднословных единиц русской повседневной речи»).

Цель настоящей работы – описать функционирование в русской повседневной речи конструкции с глагольной формой *не годится*.

Под конструкцией понимается «языковое выражение, у которого есть аспект плана выражения или плана содержания, не выводимый из значения или формы составных частей» [1. С. 19]. Наряду с этим термином в работе используются как синонимы такие понятия, как неоднословная устойчивая единица (УНЕ) и сравнительно-оценочная конструкция.

Пользовательский подкорпус (ПП), на базе которого производился анализ материала, включает контексты из устного, газетного и подкорпуса социальных сетей «Национального корпуса русского языка» (НКРЯ) [2], а также разделов комментариев из социальных сетей «ВКонтакте» и «Живой журнал», включенных в Генеральный интернет-корпус русского языка (ГИКРЯ) [3].

Анализ словарей отражает разную наполняемость словарной статьи для глагола *годиться*, что связано с вопросом выделения различных конструкций, включающих рассматриваемую единицу. Полнее всего толкование данного глагола приводится в «Большом универсальном словаре русского языка» В.В. Морковкина [4].

Анализ ПП позволяет проследить развитие сравнительно-оценочного значения у данного глагола, появление оценки при сравнении двух объектов.

По лемме *годиться* в устном и газетном подкорпусах НКРЯ было обнаружено соответственно 277 и 4623 примера использования этого глагола

в разных формах. Первые 100 контекстов иллюстрируют практически одинаковое распределение форм глагола с отрицательной частицей и без нее: в устном – 31 пример без *не*, в газетном – 33.

Таким образом, форма *не годится* с семантикой несоответствия объекта каким-либо требованиям оказывается более употребительной среди носителей русского языка, ср.:

(1) *А в танкисты не годятся призывники выше 175 см* (Парламентская газета. 2021. НКРЯ).

Значение глагола начинает расширяться, когда он приобретает оценочную отрицательную семантику в составе конструкции <X + Adv/Pron + *не* + **годится*>, которая подразумевает, что объект очень плох по своим качествам. В словарях эта конструкция представлена устойчивой фразой *никуда не годится*:

(2) *Уничтожение социалистического школьного образования началось при горбачёвской перестройке лживыми разговорами о том, что образование (X) **никуда не годится**. Государственное. И что нужны школы частные* (ГИКРЯ. 2015).

И хотя бóльшая часть контекстов ПП действительно включает в состав УНЕ наречие *никуда*, тесно примыкающее к глаголу и стоящее обычно в препозиции, нельзя утверждать, что список возможных компонентов этим ограничивается. Такие слова, как *просто*, *вовсе*, *вообще*, *ничто*, *ни к чёрту*, *совершенно*, *никак*, также могут быть использованы, являясь контекстуальными синонимами наречия *никуда* и передавая, вместе с другими элементами конструкции, единое значение, ср.:

(3) *Ваша **развалюха** (X), которую какой-то идиот окрестил замком, не годится ни на что. Кухня разрушена, бальная зала сойдет разве что под конюшню, а часовня...* (ГИКРЯ. 2014);

(4) *Но уже нельзя поспорить с тем, что **КМК** (X) **никак не годится**... хотя у девушек КГУ они выиграли* (ГИКРЯ. 2015);

(5) *Уже 10 лет **правительство города** (X) **ни к чёрту не годится**. А последнее еще и окончательно обнаглело* (ГИКРЯ. 2015).

Наличие наречий при глаголе не гарантирует обязательного появления УНЕ с закрепленными компонентами. Нередко подобные элементы нужны для выражения определенной степени качества действия, передаваемого глаголом в прямом значении. В таких случаях необходимо, чтобы в близком контексте присутствовала некая конкретизация, где или для чего *не годится* объект, ср.:

(6) *... для фотографирования, к примеру, трайбла **не годится совсем**. Да и освещение в клубе от ламп и неона* (ГИКРЯ. 2015);

(7) *...не ставить на место ведущей эту самолюбивую **Пудар** (X), которая **совершенно не годится на эту роль**, она пытается из себя что-то выдать* (ГИКРЯ. 2014);

(8) *Таким образом, получается высококалорийный напиток. Само собой такой кофе (X) совершенно не годится. Он придает большое количество энергии, но...* (ГИКРЯ. 2015).

Замена на *никуда* в примерах (6) и (7) невозможна, что свидетельствует о прямом значении глагола, чего не скажешь о контексте 8.

Запрос с точной формой *не годится* в ГИКРЯ сгенерировал около 25 тысяч примеров. Рассмотренные 600 показали следующие результаты: 136 примеров (22,6%) составляют сочетания <X + Adv/Pron + *не* + **годится*>, способные или выражать прямое значение *не годится*, или выступать в роли конструкции с оценочной семантикой, а 86 примеров (14,4%) – конструкцию <P в подмётки **не годится* Q>. Таким образом, треть рассмотренных контекстов с анализируемым глаголом имеет сравнительно-оценочную семантику, что свидетельствует о высокой частоте употребления УНЕ с отрицательной оценкой в речи носителей русского языка.

В качестве УНЕ активно функционирует конструкция <P в подмётки **не годится* Q>, где P – один объект сравнения (некий предмет, признак или ситуация), а Q – другой объект или стандарт сравнения, с которым сравнивается P. Описание одного из объектов происходит не само по себе, а в отношении к некоторому предмету, признаку или ситуации [5]. Для выяснения, какие существительные способны в сочетании с глаголом образовывать УНЕ, в НКРЯ был осуществлен поиск по леммам комбинации <в + S + *не* + *годиться*>. Было найдено 259 контекстов.

Чаще всего рассматриваемый глагол встречается с существительными *подмётки* и *музыканты*, которые образуют соответствующие конструкции, ср.:

(9) *Сбербанк является одним из самых эффективных банков/ ну самым эффективным банком России уж точно / и частные банки (P) ему (Q) в подмётки не годятся / приношу извинения* (Программа «Правда на ОТР». 2016 НКРЯ);

(10) *«А вы, друзья, как не садитесь – все в музыканты не годитесь» – эта цитата наиболее точно характеризует ситуацию, от которой устали абсолютно все граждане Украины (X)* (Новый регион. 2008. НКРЯ).

Примечательно, что словари опускают материал с фразой И.А. Крылова из басни «Квартет», которая, тем не менее, носит оценочный характер в речи и описывает с отрицательной стороны не объект, а целую ситуацию.

Другие существительные, стоящие рядом с глаголом *не годится*, не образуют с ним УНЕ с оценочным или сравнительно-оценочным значением. Часто глагол употребляется в прямом значении, как в примере (11). Распределение всех существительных (см. *рис.*).

(11) ...10 % – дополнительно ее обрабатывают, а потом все равно съедают, и примерно 2% отдают нуждающимся то, что им самим **в пищу не годится** (Новый регион 2. 2009. НКРРЯ).

Кроме того, в ГИКРЯ нашлись немногочисленные контексты, в которых на месте существительного *подмётки* использовалось существительное *сравнение*, образуя все ту же оценочно-сравнительную конструкцию с несколькими объектами, ср.:

(12) *Один в мире!!!! После него (Q) никакой цирк дюсолей (P) в сравнение не годится* (ГИКРЯ. 2015);

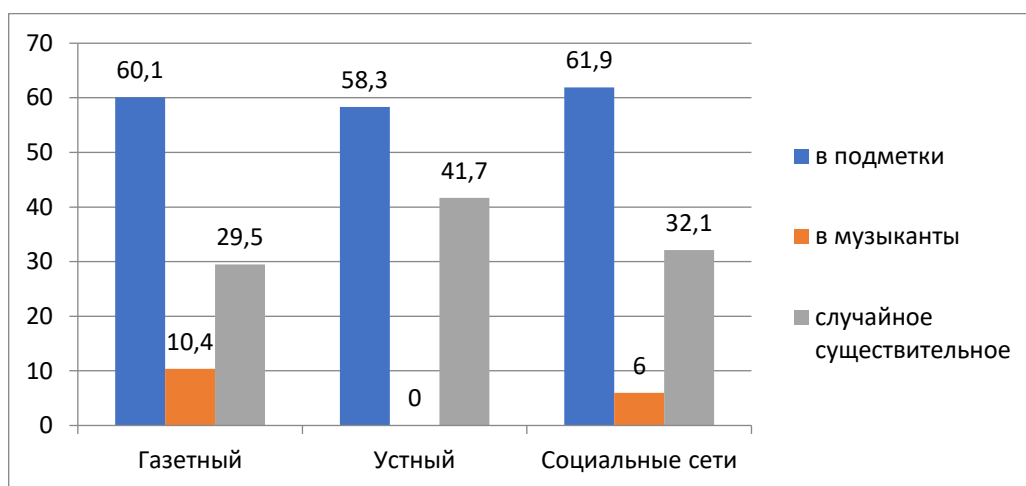


Рис. Распределение частоты встречаемости существительных с глаголом НЕ ГОДИТСЯ в Национальном корпусе русского языка

(13) *Все плюсы! Музыка ВКонтакте (P) пасётся в углу, даже в сравнение не годится, короче всем рекомендую ЯМ (Яндекс Музыка) (Q)!!!* (ГИКРЯ. 2015).

Следовательно, в конструкции $\langle P \text{ в подмётки } *не \text{ годится } Q \rangle$ возможна вариативность слотов, в том числе и части с глаголом, который может не только употребляться в разных формах, но и быть заменен на другие единицы [6].

Что касается НКРЯ, то вариативность данного слота была замечена лишь в газетном подкорпусе, где представлены немногочисленные примеры с глаголом *валяться* в позиции глагола *не годится*, ср.:

(14) *Единственная загвоздка в том, что американец Рик Риордан (P) в подметках не валялся у Джоан Ролинг (Q), написавшей «Гарри Поттера», и даже в Штатах (тем более в России, где цикл романов о Перси Джексоне тоже переведен) тиражи книжек не превосходят ожидания читателей и издателей* (Vesti.ru. 2010. НКРЯ).

Кажется, что варьирующиеся элементы могут и должны быть отмечены толковыми словарями, тем более что подобная попытка уже предпринята, например, у В.В. Морковкина, где в квадратных скобках возле конструкции

в подмётки не годится» стоит усилительная частица *и*, которая, очевидно, часто встречается в примерах, хотя не является единственно частотной. Например, частица *даже* ничуть не уступает ей в функции усиления (примеры 15 и 16), но это тема для другого исследования.

(15) *Да, ей (Q) никто из остальных участников «АВВА» (P) даже в подметки не годится! Не зря ее считали одной из самых красивых женщин Швеции (ГИКРЯ. 2008);*

(16) *...выдумывала на ходу, а нынешняя история (P) даже в подметки той (Q) не годится, но все равно не плохо (ГИКРЯ. 2015).*

В результате проведенного анализа можно утверждать, что постепенное развитие семантики рассматриваемого глагола привело к появлению распространенных и употребительных конструкций в русской речи, которые могут пополнить базу «Русского конструктикона», а также должны фиксироваться или классическими толковыми словарями, или специальными словарями, иллюстрирующими подобные тонкости русского языка. Кроме того, можно построить шкалу развития сравнительно-оценочного значения, появившегося у глагола: *годится* (как соответствие стандарту) – *не годится* (как несоответствие стандарту) – $\langle X + Adv/Pron + не + *годится \rangle$ – $\langle P в подмётки *не годится Q \rangle$. Полученные результаты не только могут быть использованы в практике вузовского преподавания, но и важны для лексикографической работы, в практике перевода и преподавания русского языка как иностранного.

Список литературы

1. Рахилина Е.В., Кузнецова Ю.Л. Грамматика конструкций: теория, сторонники, близкие идеи // Лингвистика конструкций / Ред. Е.В. Рахилина. М.: Азбуковник, 2010. С. 18–79.
2. Национальный корпус русского языка. Электронный ресурс: <https://ruscorpora.ru/new>.
3. Генеральный интернет-корпус русского языка. Электронный ресурс: <http://www.webcorpora.ru>.
4. Морковкин В.В., Богачёва Г.Ф., Луцкая Н.М. Большой универсальный словарь русского языка. Электронный ресурс: <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-universalnyj-slovar-russkogo-yazyka#>.
5. Князев Ю.П. Грамматическая семантика. Русский язык в типологической перспективе. М.: Языки славянских культур, 2007.
6. Колосовская Т.Л. Синтаксическая конструкция $\langle P в подмётки (не) *годится N_3 \rangle$ в современной русской речи // Вестник РГГУ. Сер. Литературоведение. Языкознание. Культурология. 2024. № 8.

T.L. Kolosovskaya
St. Petersburg University (St. Petersburg)

**SIMILAR BUT SO FAR AWAY: CONSTRUCTIONS
WITH THE VERB *NE GODITSYA* IN RUSSIAN SPEECH**

***Abstract.** The article is devoted to comparative-evaluative constructions in Russian speech that include the verb form is “ne goditsya”. In different communicative situations, this form forms stable constructions, denoting a negative evaluation of the object. All components of the construction are capable of varying to a greater or lesser extent. On the basis of this analysis, the paper builds a scale of development of comparative-evaluative meaning in the verb: “goditsya” (as conformity to the standard) – “ne goditsya” (as nonconformity to the standard) – <X + Adv/Pron + ne + *goditsya> – <P v podmyotki *ne goditsya Q>.*

***Keywords:** grammar of constructions, colloquialistics, semantics, evaluation, objects of comparison.*